

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 14 (1986)
Heft: 53

Artikel: Amicale des patoisants de Savigny-Forel = Amicala dai patoisan de Savegny Fori
Autor: FD / F.Dx.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241563>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AMICALE DES PATOISANTS DE SAVIGNY–FOREL

Le 17 du mois de mai 1986, plus d'une quarantaine de membres de l'Amicale ont tenu leur assemblée à l'Auberge des Alpes à Savigny. Le président Reynold Richard qui était malade lors de l'assemblée du mois de février était tout guilleret pour souhaiter la bienvenue à tous, ainsi qu'une bonne après-midi.

Il faisait un bien joli temps et de nouveau un peu chaud et ainsi les amis étaient contents, joyeux et c'était tout plaisir de se revoir pour les amoureux du vieux langage.

Le président lit une adresse à Madame Ida Monachon, de Puidoux, pour la nommer membre honoraire de notre Amicale et la féliciter, ayant atteint le bel âge de 91 ans et suivant fidèlement les assemblées; alors il lui remet une petite attention : elle est acclamée chaleureusement par l'assemblée.

Puis le président lit une lettre d'invitation pour aller fêter l'anniversaire de Madame Elisabeth Sallaz, pensionnaire à la Fondation Boissonnet, qui prend ses 90 ans et sera également nommée membre honoraire de l'Association vaudoise des Amis du patois à cette bonne occasion. Quelques amis se sont rendus à cette invitation et ont entendu les bonnes paroles du directeur adressées à Madame Sallaz, de même que celles d'un délégué de la municipalité de Lausanne qui lui a remis le cadeau traditionnel que tous les nonagénaires reçoivent de la commune; elle a donc été fêtée magnifiquement et fleurie abondamment.

La sortie de l'Amicale aura lieu le mardi 24 juin pour aller jusqu'à L'Auberson visiter le musée des anciennes musiques puis dîner à la Brévine, une grande et belle virée.

L'Amicale fribourgeoise " Lè Triolè " a envoyé une invitation pour son assemblée du mois de mai à Bonnefontaine.

Comme de coutume, notre partie familière a été fournie en chansons, contes et fariboles en patois pendant l'après-midi, si bien que le temps a passé vite et, après une dernière chanson, le président a suspendu la séance. Nos meilleurs vœux aux amis malades ou qui ne peuvent se déplacer et nos cordiales salutations aux amis patoisants romands.



FD

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNY FORI



Lo 17 dâo mâ de mâi 1986, mé d'onna quarantanna de meinbro de l'Amicâla l'ant z'u lâo tenâblya à l'Auberdzo dâi z'Alpè à Savegny. Lo presideint Reynold Richard qu'êtâi malâdo à la tenâblya dâo mâ de fèvrâ l'êtâi tot revedzet po sohitâ la binvegnâita à tré tî ein lâo cooseint 'na bouna véprâ.

Fasâi prâo galé tein et pu remé on bocon tsaud et adan lè z'ami l'êtant conteint, dzoyâo et l'êtâi tot plliésî de sè revère po lè z'amouâirâo dâo vîlyo dèvesâ.

Lo presideint lyè dan onn'adresa à Dama Ida Monachon, de Pouèdâo, po la nommâ meimbro honoréra et pu la fèlicitâ du que l'a z'u 91 an et pu que l'è onna tota fidéla âi tenâblyè, et adan lâi remet onna petioût'atteinchon; l'è dan acclamâie fermo pè l'asseimblyâie.

Pu lo presideint lyè oncora onna letra d'invitachon po allâ fitâ l'anniverséro de Dama Elisabeth Sallaz, peinchounéra à Boissonnet, que preind sè 90 an et que sarâ asebin nommâie meimbra honoréra de l'Association vaudoise dâi z'Ami dâo patois à sta boun'occajon. Quauquè z'ami lâi sant z'u et l'ant pu oûre lè bounè parolè dâo direkteu à Dama Sallaz, de mîmo que stâosse d'on dèlègâ de la municipalitâ de Lozena que lâi a remet lo preseint que tî lè nonagènéro reçaïvant de la coumouna; l'a dan ètâ fitâie âo pecolon, permi lè botiet de cliâo.

La salyâita de l'Amicâla sè farâ lo demâ 24 dâo mâ de djuin po allâ tant qu'à l'Auberson vesitâ lo musé dâi vîlye musiquè et pu dinâ à la Brévina, onna pucheinta et balla veryà.

L'Amicâla frebordzâisa "Lè Triolè" l'a einvouyî onn'invitachon po sa tenâblya dâo mâ de mâi à Bounafontanna.

Coumeint de coutema, noûtr'eimpartyâ famelyîre l'a ètâ fourniâ ein tsanson, conto et gouguenettè tandu la véprâ, adan lo tein l'a passâ rîdo et lo presideint l'a cliioû sta tenâblya aprî onna derrâire tsanson. Adan, noûtrè meillâo voeu âi z'ami que sant malâdo âo que pouant pas sè dèplyècî. Et pu noûtrè cordialè salutachon âi z'ami patoisan remand.

F. Dx